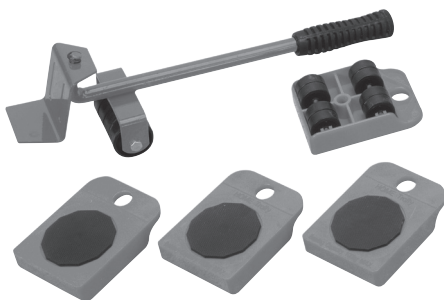


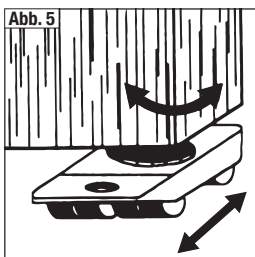
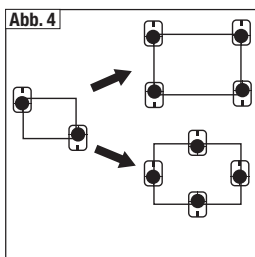
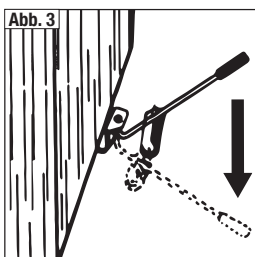
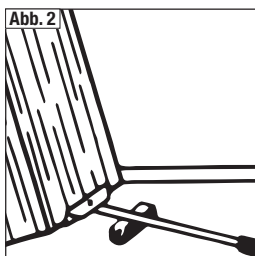
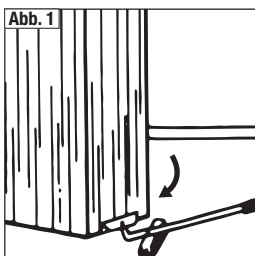
## Möbel-Transportroller-Set

Bedienungsanleitung & Sicherheitshinweise

- BG** Комплект за пренасяне на мебели
- CZ** Sada na stěhování nábytku
- E** Juego de accesorios con ruedas para el transporte de muebles
- F** Kit de transport de meubles sur roues
- GB** Set of furniture rollers
- GR** Ροδάκια μεταφοράς επίπλων (σετ)
- H** Bútorszállító görgő szett
- HR** Set za transport namještaja 5-djelni
- I** Kit trasporta mobili
- NL** Set transportrollers voor meubelen
- P** Conjunto de rodas para transporte de mobiliário
- PL** zestaw rolek transportowych do mebli
- RO** Set pentru transportat și ridicat mobila
- SK** Súprava na sťahovanie nábytku
- SLO** Komplet vozičkov za transport pohištva
- TR** Mobilya için tekerlekli taşıyıcı seti



WU0419900



## **D** Bedienungsanleitung & Sicherheitshinweise

### **Anwendungsbereiche:**

Rücken und Verschieben von Möbelstücken, Anheben von Türen, innerhalb der angegebenen Tragkraft. Andere Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

### **Sicherheitshinweise**

- Beim Anheben von Gegenständen sollte immer eine zweite Person darauf achten, dass der Gegenstand nicht umkippen kann.
- Der zu transportierende Gegenstand darf die Nenntagkraft nicht überschreiten.
- Stets auf richtigen Sitz des Möbelhebers und der Rangier-Roller achten.
- Niemals Hände oder Füße unter einen angehobenen Gegenstand halten.
- Auf Bodenunebenheiten achten.
- Nicht anwenden bei Steigungen bzw. Gefälle.
- Nicht für den Personentransport geeignet.
- Nur auf ebenen Flächen rangieren.
- Möbelstücke während des Transports nicht kippen.
- Möbelstück während des Transports gut festhalten.
- Bei Defekt nicht mehr verwenden.
- Achtung! Mittige Belastung!
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Maximale Belastbarkeit bei vier Rangierroller ist zusammen 150 kg.
- Bitte immer alle vier Rangierrollerbenutzen.
- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor dem Gebrauch.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere Fragen auf.
- Die Höhe der Ladung darf die Aussicht des Benutzers nicht verdecken
- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Beim Transport ist die Ladung mit Gurten zu befestigen.

| <b>Transportroller</b> |                |
|------------------------|----------------|
| Nennlast (kg):         | 150 (4 Stück)  |
| Abmessungen (mm):      | 105 × 79 × 30  |
| Raddurchmesser (mm):   | ø 27           |
| Anzahl der Räder:      | 8 (per piece)  |
| Netto Gewicht (g):     | 376 (4 pieces) |

| <b>Hebel</b>                 |        |
|------------------------------|--------|
| Raddurchmesser               | ø 37.5 |
| Dicke des Tragkörpers (mm):  | 3.0    |
| Durchmesser des Hebels (mm): | ø 13.5 |
| Anzahl der Räder:            | 4      |
| Netto Gewicht (g):           | 700    |

### **Bedienungshinweise**

#### **Möbel rangieren**

- Möbelheber unter einem Möbelfuß oder einer Möbelunterkante ansetzen (Abb. 1). Auf guten Sitz der Hebefläche achten - der Möbelheber muss bis zum Anschlag unter dem Gegenstand platziert werden. Der bewegliche Hebelarm ermöglicht auch den Einsatz an schwer zugänglichen Stellen (Abb. 2).
- Hebelarm nach unten drücken (Abb. 3) und einen Rangier-Roller unter den Möbelstück platzieren, dabei das Möbelstück gegen Kippen sichern. Vorgang wiederholen und weitere Rangier-Roller platzieren, wenn Größe und Gewicht des Möbelstücks dies erfordern (Abb. 4). Möbelheber entfernen.
- Die drehbaren Auflageflächen der Transportroller erlauben ein problemloses Lenken während des Rangierens. Dazu die Transportrollen einfach in die gewünschte Richtung drehen (Abb. 5).
- Zur späteren Entnahme der Rangier-Roller den Möbelheber verwenden. Möbelstück vorsichtig absenken.

#### **Möbel rücken**

- Möbelheber wie oben beschrieben ansetzen. Hebelarm nach unten drücken, vorsichtig drehen und das Möbelstück gegen eine Wand rücken. Möbelstück vorsichtig absenken.

#### **TIPP: Türbänder einfetten**

Zum Einfetten von Türbändern lassen sich die Türblätter mit dem Möbelheber mühelos anheben und wieder absenken.

### **Wartung**

Teile zum Säubern mit einem feuchten Tuch abwischen, keine Lösemittel verwenden. Rollenachsen und bewegliche Teile leicht ölen.

### **Inhalt**

- 1 Möbelheber
- 4 Rangierrollen

# BG Упътване за обслужване & инструкции за безопасност

## Области на употреба:

Разместване и преместване на мебели, вдигане на врати в рамките на посочената товароподемност. Всякакви други приложения са абсолютно изключени.

## Инструкции за безопасност

- При вдигането на предмети винаги трябва втори човек да внимава предметът да не може да се преобърне.
- Предметът за транспортиране не бива да надвишава номиналната товароподемност.
- Винаги да се внимава за правилното положение на мебелния повдигач и маневриращите ролки.
- Ръцете и краката никога да не се държат под вдигнат предмет.
- Да се внимава за неравности на пода.
- Да не се използва по наангорница и нанадолница.
- Не е подходящ за транспортиране на хора.
- Да се правят размествания само върху равни повърхности.
- Мебелите да не се преобръщат по време на транспортиране.
- Мебелите да се държат здраво по време на транспортиране.
- При дефект да не се използва повече.
- Внимание! Натоварване в средата!
- Да се пази от влага.
- Максималното допустимо натоварване при четири маневрени ролки е общо 150 kg.
- Винаги използвайте всичките четири маневрени ролки.
- Преди употреба внимателно прочетете упътването за употреба.
- Пазете упътването за употреба за по-късни въпроси.
- Височината на товара не трябва да пречи на видимостта на потребителя.
- Ако не използвате продукта, съхранявайте го на сухо място.
- При транспортиране трябва да подсигурите товара с ремъци.

| Транспортна ролка           |                |
|-----------------------------|----------------|
| Номинално натоварване (kg): | 150 (4 pieces) |
| Размери (mm):               | 105 × 79 × 30  |
| Диаметър на колелата (mm):  | ø 27           |
| Брой колела:                | 8 (per piece)  |
| Нетна маса (g):             | 376 (4 pieces) |

| Лост                            |        |
|---------------------------------|--------|
| Диаметър на колелата            | ø 37.5 |
| Дебелина на опорното тяло (mm): | 3.0    |
| Диаметър на лоста (mm):         | ø 13.5 |
| Брой колела:                    | 4      |
| Нетна маса (g):                 | 700    |

## Указания за обслужване

### Преместване на мебели

- Поставете мебелния повдигач под крака или под долния ръб на мебелта (фиг.1). Внимавайте за доброто разположение на подемната повърхност – мебелният повдигач трябва да е поставен докрай под предмета. Подвижното лостово рамо дава възможност за употреба и на трудно достъпни места (фиг. 2).
- Натиснете лостовото рамо надолу (фиг. 3) и поставете една маневрираща ролка под мебелта, при това осигурете мебелта срещу преобръщане. Повторете операцията и поставете допълнителни маневриращи ролки, ако големината и теглото на мебелта го изискват (фиг. 4). Махнете мебелния повдигач.
- Въртящите се повърхности на транспортните ролки позволяват безпроблемно управление по време на разместването. За целта завъртете транспортните ролки в желаната посока (фиг. 5).
- За по-късно изваждане на маневриращите ролки използвайте мебелния повдигач. Внимателно пуснете мебелта.

### Наместване на мебели

- Поставете мебелния повдигач, както е описано по-горе. Натиснете лостовото рамо надолу, завъртете внимателно и натиснете мебелта към стената. Внимателно пуснете мебелта.

## СЪВЕТ: Смазвайте пантите на вратите

За смазване на пантите на вратите платната на вратите могат без усилие да се повдигнат и отново да се спуснат с мебелния повдигач.

## Техническа поддръжка

За почистване избършете частите с влажна кърпа, не използвайте разтворители. Леко смажете осите на ролките и движещите се части.

**Съдържание** 1 мебелен повдигач 4 маневриращи ролки

# CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

## Oblasti použití

Posouvání a přemísťování nábytku, nadzdvihování dveří v rozsahu uvedené nosnosti. Jiné způsoby použití jsou výslovně zakázány.

## Bezpečnostní pokyny

- Při zdvihání předmětů by měla vždy druhá osoba dbát na to, aby se předmět nemohl převrátit.
- Převrácený předmět nikdy nesmí překročit jmenovitou nosnost.
- Dbejte vždy na správné uložení zdviháku nábytku a posunovacích válečků.
- Nikdy nepodkládejte pod nadzdvžený předmět ruce nebo nohy.
- Dbejte na nerovnosti podlahy.
- Nepoužívejte při stoupání nebo klesání.
- Není určeno pro přepravu osob.
- Posunujte jen na rovných plochách.
- Nábytek během přepravy neklopte.
- Nábytek během přepravy pevně přidržujte.
- V případě poškození již výrobek dále nepoužívejte.
- Pozor! Středové zatížení!
- Chraňte před vlhkostí.
- Maximální zatížitelnost při použití čtyř posunovacích koleček je celkem 150 kg.
- Používejte vždy všechna čtyři posunovací kolečka.
- Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.
- Návod k použití pečlivě uschovejte pro pozdější dotazy.
- Výhled uživatele nesmí být zakrytý výškou nákladu.
- Když výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej na suchém místě.
- Při přepravě je nutné náklad upevnit popruhy.

| Podložka s kolečky            |                |
|-------------------------------|----------------|
| Jmenovitá nosnost (kg):       | 150 (4 pieces) |
| Rozměry (mm):                 | 105 × 79 × 30  |
| Průměr kolečka (mm):          | ø 27           |
| Počet koleček:                | 8 (per piece)  |
| Hmotnost netto (g):           | 376 (4 pieces) |
| Páka                          |                |
| Průměr kolečka                | ø 37.5         |
| Tloušťka nosné podložky (mm): | 3.0            |
| Průměr páky (mm):             | ø 13.5         |
| Počet koleček:                | 4              |
| Hmotnost netto (g):           | 700            |

## Pokyny pro obsluhu

### Posouvání nábytku

- Nasadte zdvihák pod nohu nábytku nebo pod spodní hranu nábytku (obr. 1). Dbejte, aby byla plocha páky ve správné poloze - zdvihák nábytku je třeba umístit až na doraz pod předmětem. Pohyblivé rameno páky umožňuje také použití na těžko přístupných místech (obr. 2).
- Stlačte rameno páky dolů (obr. 3) a umístěte jeden posunovací váleček pod kusem nábytku, přitom zajistěte, aby se nábytek nemohl překloupit. Tento postup opakujte a pokud to velikost a hmotnost nábytku vyžaduje, umístěte další posunovací válečky (obr. 4). Zdvihák nábytku odstraňte.
- Otočné dosedací plochy transportních válečků umožňují bezproblémové řízení během posouvání. K tomu jednoduše natočte transportní válečky požadovaným směrem (obr. 5).
- K pozdějšímu sejmutí posunovacích válečků použijte zdvihák nábytku. Opatrně spusťte nábytek dolů.

### Posouvání nábytku

- Nasadte zdvihák nábytku, jak je výše popsáno. Stlačte rameno páky dolů, opatrně otáčejte a posunujte nábytek proti stěně. Nábytek opatrně spusťte dolů.

### TIP: Mazání dveřních závěsů

Při mazání závěsů dveří je možno zdvihákem nábytku křídlo dveří snadno nadzdvihnout a opět spustit dolů.

### Údržba

Části čistěte otíráním vlhkým hadříkem, nepoužívejte rozpouštědla. Osy válečků a pohyblivé části lehce namažte olejem.

### Obsah

- 1 zdvihák nábytku
- 4 posunovací válečky

# ES Instrucciones de servicio e indicaciones de seguridad:

## Ambitos de aplicación :

Desplazar y maniobrar con muebles y levantar puertas dentro de los límites de la capacidad de carga indicada. Quedan expresamente excluidas otras aplicaciones.

## Instrucciones de seguridad :

- Al levantar los objetos una segunda persona debería vigilar siempre que el objeto no pueda volcar.
- El objeto a transportar no deberá sobrepasar la capacidad de carga nominal.
- Observar siempre que el elevador de muebles y el rodillo de maniobra ajusten correctamente.
- Nunca poner las manos ni los pies debajo de un objeto suspendido.
- Tener cuidado con los desniveles del suelo.
- No utilizar en pendientes de subida o de bajada.
- No es apto para el transporte de personas.
- Maniobrar exclusivamente sobre superficies planas.
- No volcar los muebles durante el transporte.
- Sujetar bien el mueble durante el transporte.
- No volver a usar en caso de existir algún defecto.
- ¡Atención! ¡Centrar la carga!
- Proteger de la humedad.
- La máxima capacidad de carga con cuatro patinetes de maniobra es en conjunto de 150 kg.
- Utilizar por favor siempre los cuatro patinetes de maniobra.
- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de su utilización.
- Conserve las instrucciones de uso para consultas posteriores.
- La altura de la carga no debe tapar la vista del usuario.
- Cuando no utilice el producto, guárdelo en un lugar seco.
- La carga debe asegurarse con correas durante el transporte.

| Plataforma de transporte         |                |
|----------------------------------|----------------|
| Carga nominal (kg):              | 150 (4 piezas) |
| Dimensiones (mm):                | 105 x 79 x 30  |
| Diámetro de la rueda (mm):       | ø 27           |
| Número de ruedas:                | 8 (per piece)  |
| Peso neto (g):                   | 376 (4 piezas) |
| Palanca                          |                |
| Diámetro de la rueda             | ø 37.5         |
| Grosor del cuerpo portante (mm): | 3.0            |
| Diámetro de la palanca (mm):     | ø 13.5         |
| Número de ruedas:                | 4              |
| Peso neto (g):                   | 700            |

## Instrucciones de manejo

### Maniobrar con muebles

- Colocar el elevamuebles debajo de una pata o de un canto inferior del mueble (Figura 1). Observar que la superficie de la palanca ajusta bien – desplazar el elevamuebles hasta el tope debajo del objeto. La palanca móvil permite utilizarlo también en lugares de difícil acceso. (Fig. 2).
- Pulsar la palanca hacia abajo (Fig. 3) y colocar un rodillo de maniobra debajo del mueble – proteger el mueble para que no pueda volcar. Repetir el proceso y colocar más rodillos de maniobra si es preciso por el tamaño y el peso del mueble (Fig. 4). Retirar el elevamuebles.
- Las superficies giratorias de los rodillos de maniobra permiten dirigirlo sin ningún problema durante la maniobra. Para ello girar los rodillos de transporte simplemente en la dirección deseada (Fig. 5).
- Utilizar el elevamuebles para la posterior retirada de los rodillos de maniobra. Descender lentamente el mueble.

### Desplazar muebles

- Colocar el elevamuebles según se describe en lo anterior. Pulsar la palanca hacia abajo, girar con cuidado y desplazar el mueble hacia una pared. Descender con cuidado el mueble.

### CONSEJO: Engrasar los pernios

Para el engrase de los pernios se pueden levantar las hojas de las puertas sin ningún esfuerzo con el elevamuebles y volver a descenderlas.

### Mantenimiento

Limpiar las piezas con un paño húmedo, no utilizar disolventes. Lubricar ligeramente los ejes de los rodillos y las piezas móviles.

### Contenido

1 Elevamuebles

4 Rodillos de maniobra

# FR Mode d'emploi & consignes de sécurité

## Domaines d'application

Pousser et déplacer des éléments de mobilier, soulever des portes, faisant un poids dans les limites de la portance. Toutes autres applications sont expressément exclues.

## Consignes de sécurité

- Pendant le soulèvement des objets, une seconde personne devra veiller à ce que l'objet ne puisse pas se renverser.
- Le poids de l'objet à transporter ne doit pas dépasser la portance nominale du kit.
- Veillez à ce que le levier soulève-meuble et les chariots à roulettes de manœuvre soient toujours bien en appui.
- N'introduisez jamais les mains où les pieds sous un objet soulevé.
- Faites attention lorsque les roulettes franchissent les irrégularités du sol.
- N'utilisez jamais le kit sur des surfaces montantes ou descendantes.
- Ce kit ne convient pas pour transporter des personnes.
- Ne manœuvrez les meubles que sur les surfaces planes.
- Ne renversez pas le meuble pendant le transport.
- Retenez bien le meuble pendant le transport.
- Ne plus utiliser en cas de défaut.
- Attention ! Charger au centre !
- Protéger contre l'humidité.
- Force portante totale avec quatre roulettes de manœuvre 150 kg.
- Toujours utiliser les quatre roulettes de manœuvre s.v.p.
- Lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation.
- Garder le mode d'emploi pour toute question ultérieure.
- La hauteur de la charge ne doit pas entraver le champ de vision de l'utilisateur.
- Si vous n'utilisez pas le produit, conservez-le dans un endroit sec.
- Pendant le transport, le chargement doit être fixé avec des sangles.

| Chariot de transport                |                |
|-------------------------------------|----------------|
| Charge nominale (kg) :              | 150 (4 pieces) |
| Dimensions (mm) :                   | 105 × 79 × 30  |
| Diamètre de roue (mm) :             | ø 27           |
| Nombre de roues :                   | 8 (per piece)  |
| Poids net (g) :                     | 376 (4 pieces) |
| Levier                              |                |
| Diamètre de roue                    | ø 37.5         |
| Épaisseur du support porteur (mm) : | 3.0            |
| Diamètre du levier (mm) :           | ø 13.5         |
| Nombre de roues :                   | 4              |
| Poids net (g) :                     | 700            |

## Consignes d'utilisation

### Manœuvrer les meubles

- Placez le levier soulève-meuble sous un pied ou un angle du meuble (fig. 1). Vérifiez que la surface faisant levier est bien en assise contre le pied ou l'angle. Avancez le levier soulève-meuble sous l'objet, jusqu'à la butée. Le bras de levier, mobile, permet de positionner le levier soulève-meuble même aux endroits difficilement accessibles (fig. 2).
- Poussez le bras de levier vers le bas (fig. 3) puis positionnez un chariot à roulettes de manœuvre sous le meuble tout en retenant ce dernier pour l'empêcher de se renverser. Répétez cette opération et positionnez d'autres chariots à roulettes si la taille et le poids du meuble l'exigent (fig. 4). Retirez le levier soulève-meuble.
- Les plateaux d'appui tournants qui équipent les chariots à roulettes permettent une conduite du meuble sans problème pendant les manœuvres. Il suffit de braquer les chariots dans la direction voulue (fig. 5).
- Pour retirer ultérieurement les chariots à roulettes, utilisez le levier soulève-meuble. Une fois le chariot retiré, abaissez prudemment le meuble.

### Pousser les meubles

- Appliquez le levier soulève-meuble suivant la description ci-dessus. Poussez le bras de levier vers le bas, tournez-le prudemment puis poussez le meuble contre le mur. Ensuite, abaissez prudemment le meuble.

### UN CONSEIL: graissez les gonds de porte

Pour graisser les gonds de porte, soulevez-la sans effort avec le levier, graissez puis remettez la porte en place.

### Entretien

Pour nettoyer les pièces, essuyez-les seulement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants. Huilez légèrement les axes des roulettes et les pièces mobiles.

### Contenu

1 levier soulève-meuble 4 chariots à roulettes de manœuvre

## **GB** User Instructions & Safety Hints

### **Application:**

Shifting and repositioning furniture and lifting doors up to the stated load capacity. Other applications are expressly excluded.

### **Safety hints**

- When lifting loads a second person should always assist to ensure that loads cannot tip over.
- The load to be transported must not exceed the stated load capacity.
- Always ensure that load is securely seated on the furniture jack and transport rollers.
- Never place hands or feet under a lifted load.
- Be careful of uneven ground surfaces.
- Do not use on sloping surfaces.
- Not suitable for transporting persons.
- Shift loads on even surfaces only.
- Do not tilt load during transport.
- Hold load firmly in position during transport.
- Do not continue to use if defect.
- Attention! Concentric load!
- Protect from moisture.
- Maximum loadbearing capacity with four rollers is 150 kg in total.
- Always use all four rollers.
- Please read the instructions carefully prior to use.
- Please keep the instructions for questions at a later date.
- The height of the load must not conceal the sight of the user
- When the product is not in use, please store it in a dry place.
- During transport, straps must be used to hold the load in place.

| <b>Furniture rollers</b>                |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| Nominal load (kg):                      | 150 (4 pieces) |
| Dimensions (mm):                        | 105 × 79 × 30  |
| Wheel diameter (mm):                    | ø 27           |
| Anzahl der Räder:                       | 8 (per piece)  |
| Netto Gewicht (g):                      | 376 (4 pieces) |
| <b>Lever</b>                            |                |
| Wheel diameter                          | ø 37.5         |
| Thickness of load-bearing section (mm): | 3.0            |
| Diameter of lever (mm):                 | ø 13.5         |
| Anzahl der Räder:                       | 4              |
| Netto Gewicht (g):                      | 700            |

### **Instructions for Use**

#### **Shifting furniture**

- Position furniture jack under the base or the underside of the load to be lifted (Fig. 1). Ensure that the surface of the lever is securely seated - the jack must be pushed under the load as far as the stop. The moveable lever arm also permits use at less accessible points (Fig.2).
- Push lever arm down (Fig. J) and place a transport roller under the load, at the same time ensuring that the load cannot tip over. Repeat the operation and place further transport rollers under the load, if the size and weight of the load require it (Fig. 4). Remove furniture jack.
- The swiveling bearing surfaces of the transport rollers permit problem-free steering when shifting loads. For this simply turn the transport rollers in the required direction (Fig.5).
- To remove the transport rollers after use, use the furniture jack. Lower the load carefully.

#### **Repositioning furniture**

- Position furniture jack as described above. Pushdown lever arm, turn it carefully and push the load against a wall. Lower load carefully.

#### **Tip: Greasing door hinges**

To grease door hinges use the furniture jack to effortlessly lift and lower the door leaves.

### **Maintenance**

Wipe down the parts to be cleaned with a damp cloth. Do not use solvents. Lightly oil roller axles and moving parts.

### **Contents**

- 1 furniture jack
- 4 transport rollers



# GR Οδηγίες χειρισμού και υποδείξεις ασφάλειας ομείς εφαρμογής

Μετατόπιση και μεταφορά επίπλων, ανύψωση πορτών, στα όρια της ανυψωτικής ισχύος του ανυψωτή. Κάθε άλλη εφαρμογή αποκλείεται κατηγορηματικά.

## Υποδείξεις ασφάλειας

- Κατά την ανύψωση των αντικειμένων ένα δεύτερο άτομο πρέπει να προσέχει, ώστε να μην αναποδογυρίσει το αντικείμενο.
- Το βάρος του αντικειμένου μεταφοράς δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει την ονομαστική ανυψωτική ισχύ.
- Προσέχετε πάντα για τη σωστή θέση του ανυψωτή επίπλων και των ροδών μεταφοράς.
- Ποτέ δεν τοποθετείτε χέρια ή πόδια κάτω από το ανυψούμενο αντικείμενο.
- Προσέχε τις ανωμαλίες δαπέδου.
- Δεν το χρησιμοποιείτε σε ανηφόρες και κατηφόρες.
- Δεν είναι κατάλληλο για τη μεταφορά προσώπων.
- Εκτελείτε μεταφορές μόνο σε επίπεδες επιφάνειες.
- Μην γέρνετε τα έπιπλα κατά τη μεταφορά.
- Κρατάτε καλά το έπιπλο κατά τη μεταφορά.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε περίπτωση ελαττώματος.
- Προσοχή! Τοποθετείτε το φορτίο στη μέση!
- Προστατεύετε το εργαλείο από την υγρασία.
- Η μέγιστη επιβάρυνση με τέσσερις τροχούς είναι συνολικά 150 kg.
- Παρακαλούμε, χρησιμοποιείτε πάντα και τους τέσσερις τροχούς.
- Πριν τη χρήση διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για να ανατρέξετε σε αυτές αν έχετε απορίες στο μέλλον.
- Το ύψος του φορτίου δεν επιτρέπεται να είναι πάνω από το ύψος των ματιών του χρήστη.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, αποθηκεύστε το σε ξηρό μέρος.
- Κατά τη μεταφορά, το φορτίο πρέπει να στερεώνεται με ιμάντες.

| Ροδάκια μεταφοράς                |                |
|----------------------------------|----------------|
| Ονομαστικό φορτίο (kg):          | 150 (4 pieces) |
| Διαστάσεις (mm):                 | 105 × 79 × 30  |
| Διάμετρος τροχού (mm):           | ø 27           |
| Αριθμός τροχών:                  | 8 (per piece)  |
| Καθαρό βάρος (g):                | 376 (4 pieces) |
| Μοχλός                           |                |
| Διάμετρος τροχού                 | ø 37.5         |
| Πάχος του σώματος στήριξης (mm): | 3.0            |
| Διάμετρος μοχλού (mm):           | ø 13.5         |
| Αριθμός τροχών:                  | 4              |
| Καθαρό βάρος (g):                | 700            |

## Υποδείξεις χειρισμού

### Μετακίνηση επίπλων

- Τοποθετείτε τον ανυψωτή επίπλων κάτω από το πόδι του επίπλου ή κάτω από μια άκρη του επίπλου (Εικ. 1). Προσέχετε για την καλή εφαρμογή της επιφάνειας του μοχλού - ο ανυψωτής επίπλων πρέπει να βρίσκεται τοποθετημένος κάτω από το έπιπλο μέχρι το όριο. Ο κινητός μοχλοβραχίονας καθιστά εφικτή την τοποθέτηση και σε θέσεις με δύσκολη πρόσβαση (Εικ. 2).
- Πιέζετε τον μοχλοβραχίονα προς τα κάτω (Εικ. 3) και τοποθετείτε κάτω από το έπιπλο μια ρόδα μεταφοράς, ταυτόχρονα ασφαρίζετε το έπιπλο να μην πέσει. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία αυτή και τοποθετείτε και άλλες ρόδες μεταφοράς, όταν το απαιτεί το μέγεθος και το βάρος του επίπλου (Εικ. 4). Απομακρύνετε τον ανυψωτή επίπλων.
- Οι περιστρεφόμενες πατούρες στις ρόδες μεταφοράς επιτρέπουν μια εύκολη οδήγηση κατά τη μετακίνηση. Για το σκοπό αυτό στρέψετε τις ρόδες μεταφοράς προς την επιθυμητή κατεύθυνση (Εικ. 5).
- Αργότερα για την αφαίρεση των ροδών μεταφοράς χρησιμοποιείτε τον ανυψωτή επίπλων. Χαμηλώνετε το έπιπλο με προσοχή.

### Μετατόπιση επίπλων

- Τοποθετείτε τον ανυψωτή επίπλων σύμφωνα με την περιγραφή παραπάνω. Πιέζετε το μοχλοβραχίονα προς τα κάτω, στρέψετε προσεκτικά και μετατοπίζετε το έπιπλο προς τον τοίχο. Αφήνετε το έπιπλο να χαμηλώσει προσεκτικά.

## Υπόδειξη: Λάδωμα των μεντεσέδων πόρτας

Για το λάδωμα των μεντεσέδων πόρτας σηκώνετε και χαμηλώνετε χωρίς καμιά δυσκολία το φύλλο της πόρτας με τον ανυψωτή επίπλων.

### Συντήρηση

Για τον καθαρισμό σκουπίζετε τα τμήματα με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα. Οι άξονες στις ρόδες και τα κινητά τμήματα λαδώνονται ελαφρώς.

### Περιεχόμενο

- 1 Ανυψωτής επίπλων
- 4 Ρόδες μεταφοράς

# HU Használati utasítás & biztonsági tájékoztató

## Alkalmazási terület:

Bútorok megemelése és eltolása, ajtók kiemelése a megadott maximális teherbíráson belül. Minden más célra történő alkalmazás kifejezetten tilos.

## Biztonsági előírások:

- Bármely tárgy megemelésékor egy másik személynek ügyelnie kell arra, hogy a megemelt tárgy fel ne boruljon.
- A szállításra kerülő tárgy súlyának nem szabad meghaladnia a max. megengedett terhelést.
- Állandóan ügyeljen a bútoremelő és a fordulógörgők helyes helyzetére.
- Sohase tegye be a lábát vagy a kezét a megemelt tárgy alá.
- Ügyeljen a padló egyenletlenségeire.
- A készletet lejtős helyeken használni tilos.
- A készletet személyszállításra használni tilos.
- Csak sima felületen használható.
- A bútorokat a szállítás során ne döntse meg.
- A bútorokat a szállítás során erősen fogni kell.
- Ne használja tovább, ha az eszköz megsérült.
- Figyelem! Középre terheljen!
- Óvja a nedvességtől.
- Négy görgő esetén a maximális terhelhetőség összesen 150 kg.
- Kérjük, hogy mindig használja mind a négy görgőt.
- Használat előtt körültekintően olvassa el a használati útmutatót.
- Őrizze meg a használati útmutatót, hogy később is bele tudjon nézni.
- A rakomány magassága nem akadályozhatja a felhasználót a kilátásban.
- Amikor nem használja a terméket, tárolja száraz helyen.
- Szállításkor a szállítmányt hevederrel kell rögzíteni.

| Szállítógörgő              |                |
|----------------------------|----------------|
| Névleges teher (kg):       | 150 (4 pieces) |
| Méretek (mm):              | 105 × 79 × 30  |
| Kerékátmérő (mm):          | ø 27           |
| Kerekek száma:             | 8 (per piece)  |
| Nettó tömeg (g):           | 376 (4 pieces) |
| Emelőkar                   |                |
| Kerékátmérő                | ø 37.5         |
| Tartótest vastagsága (mm): | 3.0            |
| Emelőkar átmérője (mm):    | ø 13.5         |
| Kerekek száma:             | 4              |
| Nettó tömeg (g):           | 700            |

## Használati utasítás

### Bútorszállítás

- Tolja be a bútoremelőt a bútor egyik lába, vagy a bútor egyik alsó éle alá (1. ábra). Ügyeljen arra, hogy az emelő teljes felületét kihasználja - a bútoremelőt ütközésig be kell tolni a megemelésre kerülő tárgy alá. A mozgatható emelőkar lehetővé teszi, hogy a bútoremelőt nehezen hozzáférhető helyeken is használni lehessen (2. ábra).
- Nyomja le az emelőkart (3. ábra), majd helyezzen be egy fordulógörgőt a bútor alá, eközben biztosítsa a bútort a feldőlés ellen. Ismétlje meg ezt az eljárást és tegye be a többi fordulógörgőt is a bútor alá, ha ezt a bútor méretei és súlya szükségessé teszi (4. ábra). Távolítsa el a bútoremelőt.
- A fordulógörgők elforgatható felfekvőlapjai révén a bútort eltolás közben problémamentesen lehet irányítani. Ehhez a görgőket egyszerűen a kívánt irányba kell forgatni (5. ábra).
- A görgők eltávolításához ismét a bútoremelőt kell használni. Ezután a bútort óvatosan le kell eresztetni.

### A bútor betolása a falhoz

- A fentebbiekben leírtak szerint óvatosan tolja be a bútoremelőt a bútor alá. Nyomja le majd óvatosan forgassa el az emelőkart és tolja be a bútort a falhoz. Óvatosan eressze le a megemelt bútort.

### Tipp: ajtópántok bezsírozása

Az ajtópántok bezsírozásához az ajtót a bútoremelővel egyszerűen fel lehet emelni, majd ismét le lehet eresztetni.

### Karbantartás

Az alkatrészeket tisztításhoz egy nedves ruhával kell csak letörölni, oldószereket használni tilos. A görgők tengelyeit és a mozgó alkatrészeket kissé meg kell olajozni.

### Tartalom:

1 bútoremelő  
4 fordulógörgő

# HR Uputa za uporabu i sigurnosne upute

## Područje primjene

Pomicanje i premještanje namještaja, podizanje vrata, u okviru zadate nosive sile. Druge primjene se izričito isključuju.

## Sigurnosne upute

- Tijekom podizanja predmeta druga osoba treba obratiti pozornost da ne dodje do prekretnja predmeta.
- Težina predmeta koji se transportira ne smije prekoračiti nazivnu nosivu silu.
- Uvijek osigurati ispravan dosjed dizala namjeltaja i kotačića za premještanje.
- Nikada ne držati ruke ili noge ispod podignutog predmeta.
- Obratiti pozornost na neravnine poda.
- Ne rabiti kod uspona tj. pada.
- Nije namjenjeno za transport osoba.
- Premještati namještaj samo na ravnim ploham.
- Dijelove namještaja tijekom transporta ne nakretati.
- Dio namještaja tijekom transporta čvrsto držati.
- Ne koristite ako je neispravan.
- Pažnja! Središnje opterećenje!
- Zaštititi od vlage.
- Maksimalno opterećenje na četiri ranžirna kotača je zajedno 150 kg.
- Molimo uvijek koristite sva četiri ranžirna kotača.
- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije upotrebe.
- Čuvajte uputstvo za upotrebu za buduću upotrebu.
- Visina utovarene robe ne smije zakloniti vidik korisnika.
- Kada nije u uporabi, proizvod čuvajte na suhom mjestu.
- Tijekom transporta, teret je potrebno pričvrstiti trakama.

| Transportna kolica            |                |
|-------------------------------|----------------|
| Nazivno opterećenje (kg):     | 150 (4 pieces) |
| Dimenzije (mm):               | 105 × 79 × 30  |
| Promjer kotača (mm):          | ø 27           |
| Broj kotača:                  | 8 (per piece)  |
| Neto težina (g):              | 376 (4 pieces) |
| Poluga                        |                |
| Promjer kotača                | ø 37.5         |
| Debljina nosivog tijela (mm): | 3.0            |
| Promjer poluge (mm):          | ø 13.5         |
| Broj kotača:                  | 4              |
| Neto težina (g):              | 700            |

## Upute za posluživanje

### Premještanje namještaja

- Dizalo postaviti ispod noge ili donjeg ruba namještaja (Sl. 1). Osigurati dobar dosjed plohe dizala-dizalo treba biti postavljeno do granicnika ispod predmeta koji se diže. Pokretni krak poluge omogućuje primjenu i kod teško dostupnih mjesta (Sl.2).
- Krak poluge pritisnuti nadolje (Sl.3) i postaviti ispod namjeltaja kotačiće za premjeltanje. Pri tome osigurati namjeltaj od nakretanja. Ponoviti postupak te postaviti i druge kotačiće ako to veličina i težina namjeltaja zahtijevaju (Sl.4). Dizaloodstraniti.
- Okreme dosjedne plohe transportnih kotačića omogućuju lako upravljanje tijekom premjeitanja.
- Za kasnije vadenje kotačića za premještanje primijeniti dizalo. Namještaj pažljivo spustiti.

### Pomicanje namještaja

- Dizalo postaviti kao što je gore objašnjeno. Krak poluge pritisnuti nadolje, pažljivo okrenuti i namještaj primaknuti ka stijeni. Namještaj pažljivo spustiti.

### Prijedlog: Podmazivanje šarki vrata

Za podmazivanje šarki vrata pokretni dio vrata je moguće s pomoću dizala lako podići i kasnije ponovno spustiti.

## Posluživanje

Dijelove za čišćenje obrisati s pomoću vlažnog sukna, ne rabiti otapala, osovine kotačića i pokretne dijelove lako podmazati uljem.

## Sadržaj

1 Dizalonamještaja

4 kotačića za premještanje

# IT Istruzioni sull'uso e avvertenze di sicurezza

## Campi di applicazione

Per spostare e posizionare mobili nonché sollevare porte entro i limiti della portata indicata. Ogni altra applicazione è esplicitamente esclusa.

## Indicazioni di sicurezza

- Durante l'operazione di sollevamento di un oggetto una seconda persona deve fare attenzione che l'oggetto non si ribalti.
- L'oggetto da trasportare non deve superare la portata nominale indicata.
- Assicurarsi sempre che il sollevatore ed i rulli di spostamento siano ben posizionati
- Non introdurre mai le mani o i piedi sotto l'oggetto sollevato
- Attenzione alle eventuali irregolarità del pavimento
- Non usarlo in caso di salita o discesa
- Non è idoneo per il trasporto di persone
- Posizionare solo su superfici piane
- Non inclinare i mobili durante il trasporto.
- Trattenere solidamente il mobile durante il trasporto.
- Sospendere l'uso in caso di guasto.
- Attenzione! Carico medio!
- Proteggere dall'umidità.
- Il carico massimo usando i quattro quadrelli insieme è 150 kg.
- Si raccomanda di usare sempre tutti e quattro i quadrelli.
- Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.
- Conservare le istruzioni per l'uso per eventuali consultazioni future.
- L'altezza del carico non deve coprire la visuale all'utente.
- Quando non si utilizza il prodotto, conservarlo in un luogo asciutto.
- Durante il trasporto, fissare il carico con cinghie.

| Rulli da trasporto               |                |
|----------------------------------|----------------|
| Carico nominale (kg)             | 150 (4 pieces) |
| Dimensioni (mm)                  | 105 × 79 × 30  |
| Diametro della ruota (mm)        | ø 27           |
| Numero di ruote                  | 8 (per piece)  |
| Peso netto (g)                   | 376 (4 pieces) |
| Leva                             |                |
| Diametro della ruota             | ø 37.5         |
| Spessore del corpo portante (mm) | 3.0            |
| Diametro della leva (mm)         | ø 13.5         |
| Numero di ruote                  | 4              |
| Peso netto (g)                   | 700            |

## Istruzioni d'uso

### Posizionamento dei mobili

- Sistemare il sollevatore sotto un piede del mobile o sotto il bordo inferiore del mobile (fig. 1). Controllare il buon contatto con la superficie di sollevamento- il sollevatore deve entrare sotto l'oggetto da sollevare fino alla sua battuta. Il braccio mobile permette l'uso della leva anche in luoghi scomodi e poco accessibili (fig. 2).
- Premere verso il basso il braccio della leva (fig. 3) e posizionare un rullo sotto il mobile. Facendo questo si deve trattenere il mobile in modo che non possa ribaltarsi. Ripetere la medesima operazione e piazzare un altro rullo, se grandezza e peso del mobile lo consigliassero (fig. 4). Estrarre il sollevatore.
- La superficie orientabile dei rulli permette una manovra senza problemi durante il trasporto. Per fare questo si deve solo orientare i rulli nella direzione desiderata (fig. 5).
- Successi vemente per estrarre i rulli usare nuovamente il sollevatore. Quindi abbassare con cautela il mobile sul pavimento.

### Spostamento dei mobili

- Usare il sollevatore come descritto sopra. Premere verso il basso il braccio della leva, girare lentamente e manovrare con cautela il mobile contro la parete fino al punto previsto. Posare lentamente il mobile sul pavimento.

### Consiglio: lubrificazione delle cerniere

Per quest'operazione si può sollevare con cautela e senza fatica la porta mediante i sollevatori mobili. Dopo la lubrificazione delle cerniere si può abbassare di nuovo.

## Manutenzione

Pulire con un panno umido le parti sporche; non usare detergenti; lubrificare leggermente sia alberi dei rulli che parti mobili.

## Contenuto

1 sollevatore mobili  
4 rulli trasporto

# NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

## Toepassingsgebieden

Verplaatsen en verschuiven van meubelstukken, optillen van deuren, binnen de opgegeven draagkracht. Andere toepassingen zijn uitdrukkelijk verboden.

## Veiligheidstips

- Tijdens het optillen van voorwerpen moet een tweede persoon erop letten dat het voorwerp niet kan omvallen.
- Het te transporteren voorwerp mag de nominale draagkracht niet overschrijden.
- Controleer altijd of de meubelhefinrichting en de verplaatsrollen goed zitten.
- Houd nooit uw handen of voeten onder een opgetild voorwerp.
- Let op oneffenheden van de vloer.
- Niet op hellingen gebruiken.
- Niet voor personentransport geschikt.
- Verplaats alleen op een vlakke ondergrond.
- Kantel de meubelstukken tijdens het transport niet.
- Houd het meubelstuk tijdens het transport goed vast.
- Bij defect niet meer gebruiken.
- Let op! Belasting in het midden!
- Beschermen tegen vochtigheid.
- Maximale belastbaarheid bij vier rangeerrollers bedraagt samen 150 kg.
- Alle vier rangeerrollers gebruiken a.u.b.
- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór het gebruik.
- Berg de gebruiksaanwijzing op voor vragen die later opduiken.
- Bewaar het product op een droge plaats als het niet wordt gebruikt.
- De lading moet tijdens het transport met spanbanden worden vastgezet.

| Transportroller              |                |
|------------------------------|----------------|
| Nominale belasting (kg):     | 150 (4 pieces) |
| Afmetingen (mm):             | 105 × 79 × 30  |
| Wieldiameter (mm):           | ø 27           |
| Aantal wielen:               | 8 (per piece)  |
| Nettogewicht (g):            | 376 (4 pieces) |
| Hendel                       |                |
| Wieldiameter                 | ø 37.5         |
| Dikte van de steun (mm):     | 3.0            |
| Diameter van de hendel (mm): | ø 13.5         |
| Aantal wielen:               | 4              |
| Nettogewicht (g):            | 700            |

## Bedieningstips

### Meubels verplaatsen

- Plaats de meubelhefinrichting onder een voet van het meubelstuk of onder de onderkant van het meubelstuk (afb. 1). Let erop dat het hefvlak goed zit – de meubelhefinrichting moet tot aan de aanslag onder het voorwerp worden geplaatst. De beweegbare hefarm maakt ook het gebruik op moeilijk toegankelijke plaatsen mogelijk (afb. 2).
- Hefarm naar beneden drukken (afb. 3) en een verplaatsrol onder het meubelstuk plaatsen, zorg er daarbij voor dat het meubelstuk niet kantelt. Herhaal deze handeling en plaats nog meer verplaatsrollen als de grootte en het gewicht van het meubelstuk dit vereisen (afb. 4). Verwijder de meubelhefinrichting.
- Het draaibare steunvlak van de transportrollen maken een probleemloos sturen tijdens het verplaatsen mogelijk. Draai daarvoor de transportrollen gewoon in de gewenste richting (afb. 5).
- Gebruik de meubelhefinrichting voor het latere verwijderen van de verplaatsrollen. Laat het meubelstuk voorzichtig zakken.

### Meubels verplaatsen

- Plaats de meubelhefinrichting zoals boven beschreven. Druk de hefarm naar beneden, draai voorzichtig en schuif het meubelstuk tegen een muur. Laat het meubelstuk voorzichtig zakken.

## TIP: Deurhengsels invetten

Voor het invetten van deurhengsels kunnen de deuren met de meubelhefinrichting moeiteloos worden opgetild en weer naar beneden gelaten worden.

## Onderhoud

Onderdelen voor het schoonmaken met een vochtige doek afvegen, geen oplosmiddel gebruiken. Rollenassen en beweegbare onderdelen met een beetje olie insmeren.

## Inhoud

- 1 meubelhefinrichting
- 4 verplaatsrollen

# PT Instruções de operação e normas de segurança

## Campo de utilização

Arrumação e afastamento de móveis, levantamento de portas, dentro da capacidade de carga indicada. Outro tipo de utilização é claramente inadequado.

## Normas de segurança

- Uma segunda pessoa deverá sempre cuidar para que o objecto não caia ao se levantar objectos.
- O objecto a ser transportado não deverá ultrapassar a capacidade de carga nominal.
- Sempre observar o assento correcto do levantador de móveis e dos rolos de transporte.
- Nunca colocar as mãos ou pés sob objectos levantados.
- Prestar atenção à irregularidades no solo.
- Nunca utilizar em aclives ou declives.
- Não é apropriado para transporte de pessoas.
- Utilizar apenas em superfícies planas.
- Não inclinar móveis durante o transporte.
- Segurar bem os móveis durante o transporte.
- Não continuar a utilizar em caso de defeito.
- Atenção! Posicionar a carga no centro!
- Proteger contra humidade.
- A capacidade de carga máxima com as quatro rodas para manobras é de 150 kg no total.
- Utilizar sempre as quatro rodas para manobras.
- Leia o manual de instruções atentamente antes de utilizar.
- Guarde o manual de instruções para o caso de surgirem dúvidas posteriormente.
- A altura da carga não pode tapar a visibilidade do utilizador.
- Quando não estiver a usar o produto, armazene-o num local seco.
- Durante o transporte, a carga tem de ser fixada com cintas.

| Carro de transporte                 |                |
|-------------------------------------|----------------|
| Carga nominal (kg):                 | 150 (4 pieces) |
| Dimensões (mm):                     | 105 × 79 × 30  |
| Diâmetro das rodas (mm):            | ø 27           |
| Número de rodas:                    | 8 (per piece)  |
| Peso líquido (g):                   | 376 (4 pieces) |
| Alavanca                            |                |
| Diâmetro das rodas                  | ø 37.5         |
| Espessura do corpo do suporte (mm): | 3.0            |
| Diâmetro da alavanca (mm):          | ø 13.5         |
| Número de rodas:                    | 4              |
| Peso líquido (g):                   | 700            |

## Instruções de operação Arrumar móveis

- Colocar o levantador de móveis sob o pé do móvel ou canto inferior do móvel (figura 1). Prestar atenção para o bom assento da área da alavanca - o levantador de móveis deverá ser colocado até o batente sob o objecto. O braço de levantamento móvel possibilita também a utilização mesmo em locais de difícil acesso (figura 2).
- Pressionar o braço de levantamento para baixo (figura 3) e colocar o rolo de transporte sob o móvel, segurando o móvel para que o mesmo não incline. Repetir o procedimento e colocar outros rolos de transporte, caso o tamanho e peso do móvel assim o exigirem (figura 4). Remover o levantador de móveis.
- A superfície de alojamento giratória do rolo de transporte permite uma direcção sem problemas durante o transporte. Para isso, simplesmente girar os rolos de transporte na direcção desejada (figura 5).
- Para retirar posteriormente os rolos de transporte deve-se utilizar o levantador de móveis. Baixar o móvel cuidadosamente.

## Encostar móveis

- Colocar o levantador de móveis como descrito acima. Pressionar a alavanca de levantamento para baixo, girar cuidadosamente e encostar o móvel contra uma parede. Baixar o móvel cuidadosamente.

## CONSELHO: lubrificar as dobradiças da porta

Para lubrificar as dobradiças das portas, pode-se utilizar o levantador de móveis para levantar e baixar facilmente as portas.

## Manutenção

Passar um trapo húmido nas peças para limpá-las, não utilizar solventes. Olear um pouco os eixos dos rolos e peças móveis.

## Conteúdo

1 Levantador de móveis

4 Rolos de transporte

# PL Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

## Zakres wykorzystania

Przesuwanie i transport mebli, podnoszenie drzwi przy zachowaniu dopuszczalnego obciążenia. Wykorzystanie do innych celów jest zabronione.

## Wskazówki bezpieczeństwa

- Przy podnoszeniu przedmiotów konieczne jest zapewnienie pomocy drugiej osoby, która powinna dopilnować aby przedmiot nie wyrzucił się.
- Masa transportowanego przedmiotu nie powinna przekraczać nośności znamionowej podnośnika.
- Zapewnić prawidłowe osadzenie podnośnika do mebli i wózków jezdnych.
- Nigdy nie wsuwać dłoni lub stóp pod podniesiony przedmiot.
- Przy nierównym podłożu zalecana jest szczególna ostrożność.
- Nie stosować w przypadku podłoża nachylonego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do transportu osób.
- Do wykorzystania tylko na równym podłożu.
- Nie przechylać mebla w czasie transportu.
- W czasie transportu, mebel należy dobrze przytrzymać.
- Nie stosować uszkodzonego urządzenia.
- Uwaga! Średnie obciążenie!
- Chronić przed wilgocią.
- Obciążenie maksymalne przy czterech podkładkach manewrowych wynosi łącznie 150 kg.
- Zawsze stosować wszystkie cztery podkładki.
- Przed użyciem dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Instrukcję należy przechowywać na potrzeby przyszłego wykorzystania.
- Wysokość ładunku nie może ograniczać widoczności użytkownikowi.
- Gdy produkt nie jest używany, należy przechowywać go w suchym miejscu.
- Podczas transportu ładunek musi być zabezpieczony pasami.

| Wózek transportowy              |                |
|---------------------------------|----------------|
| Obciążenie nominalne (kg):      | 150 (4 pieces) |
| Wymiary (mm):                   | 105 × 79 × 30  |
| Średnica koła (mm):             | ø 27           |
| Liczba kół:                     | 8 (per piece)  |
| Waga netto (g):                 | 376 (4 pieces) |
| Dźwignia                        |                |
| Średnica koła                   | ø 37.5         |
| Grubość korpusu wspornika (mm): | 3.0            |
| Średnica dźwigni (mm):          | ø 13.5         |
| Liczba kół:                     | 4              |
| Waga netto (g):                 | 700            |

## Wskazówki wykorzystania

### Transport mebli

- Podnośnik do mebli wsunąć pod nóżkę meblową lub pod krawędź dolną mebla (rys. 1). Zapewnić prawidłowe przyleganie powierzchni podnoszenia - podnośnik do mebli należy wsunąć pod mebel do oporu. Ruchome ramię dźwigni umożliwia wykorzystanie podnośnika także w trudno dostępnych miejscach (rys. 2).
- Docisnąć ramię dźwigni w dół (rys. 3) i umieścić pod meblem wózek transportowy, zabezpieczyć mebel przed wyrwaniem. Powtórzyć czynność i umieścić dalsze wózki transportowe, jeśli jest to konieczne ze względu na wielkość i masę mebla (rys. 4). Usunąć podnośnik do mebli.
- Skretne powierzchnie podporowe wózków transportowych umożliwiają bezproblemową zmianę kierunku jazdy w czasie transportu mebla. W tym celu należy skrócić rolki jezdne w wymaganym kierunku ruchu (rys. 5).
- Do wysunięcia wózków jezdnych wykorzystać podnośnik do mebli.
- Ostrożnie opuścić mebel.

### Przesuwanie mebli

- Podnośnik do mebli osadzić w sposób opisany powyżej. Docisnąć ramię dźwigni w dół, ostrożnie skrócić i dosunąć mebel do ściany. Ostrożnie opuścić mebel.

## POŻYTECZNA WSKAZÓWKA: Wykorzystanie do przesmarowania zawiasów drzwi.

W przypadku potrzeby przesmarowania zawiasów drzwi można przy pomocy podnośnika do mebli bez trudu podnieść i opuścić skrzydła drzwiowe.

### Konserwacja

Części przeznaczone do oczyszczenia wytrzeć wilgotną ściereczką, nie stosować żadnych rozpuszczalników. Osie rolek i inne części ruchome przesmarować niewielką ilością oleju.

### Zawartość

1 podnośnik do mebli  
4 wózki transportowe

# RO Instrucțiuni de folosire & indicații privind siguranța

## Domeniul de utilizare:

Transportul și mutarea mobilierului, ridicarea ușilor, în conformitate cu capacitatea portantă indicată. Se interzice orice fel de altă utilizare.

## Indicații de securitate și siguranță

- La ridicatul obiectelor, a doua persoană prezentă trebuie să ia măsuri ca obiectul nu se răstoarne.
- Obiectul transportat nu trebuie să depășească capacitatea portantă a dispozitivului.
- Asigurați mereu o poziție corespunzătoare a levierului de ridicat mobilă și a sistemului de role transportoare.
- Nu țineți niciodată mâna sau picioarele sub obiectul ridicat.
- Atenție la denivelări.
- A nu se folosi în pantă sau rampă.
- A nu se utiliza pentru transportul de persoane.
- Manevrarea se va efectua doar pe suprafețe drepte.
- Nu răsturnați piesele de mobilă în timpul transportului.
- Țineți bine piesa de mobilă pe tot timpul transportului.
- Nu mai utilizați dacă este defect.
- Atenție! Încărcare în zona de mijloc!
- Protejați împotriva umezelii.
- Capacitatea maximă de încărcare la patru role pentru transport este de 150 kg în total.
- Vă rugăm să utilizați întotdeauna toate cele patru role pentru transport.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea produsului.
- Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară.
- Înălțimea încărcăturii nu trebuie să acopere vizibilitatea utilizatorului.
- Atunci când nu utilizați produsul, păstrați-l într-un loc uscat.
- Încărcătura trebuie fixată cu curele în timpul transportului.

| Cărucior de transport                |                |
|--------------------------------------|----------------|
| Sarcina nominală (kg):               | 150 (4 pieses) |
| Wymiary (mm):                        | 105 × 79 × 30  |
| Diametrul roților (mm):              | ø 27           |
| Număr de roți:                       | 8 (per piece)  |
| Greutate netă (g):                   | 376 (4 pieses) |
| Pârghie                              |                |
| Diametrul roților                    | ø 37.5         |
| Grosimea corpului de susținere (mm): | 3.0            |
| Diametrul pârghiei (mm):             | ø 13.5         |
| Număr de roți:                       | 4              |
| Greutate netă (g):                   | 700            |

## Indicații privind utilizarea

### Manevrarea pieselor de mobilă

- Poziționați levierul de ridicat sub unul din picioarele sau sub muchia inferioară a piesei de mobilă (fig. 1). Atenție la poziția corespunzătoare – levierul trebuie introdus sub mobilă până la refuz. Brațul mobil al levierului permite utilizarea dispozitivului și în locuri greu accesibile (fig. 2).
- Apăsând brațul levierului în jos (fig. 3) și împingând un sistem de role transportoare sub piesa de mobilă, asigurând-o în același timp împotriva răsturnării. Repetați procedura și împingând în poziție alte sisteme de role transportoare, dacă mărimea și greutatea mobilei cer acest lucru (fig. 4). Îndepărtați levierul de ridicat mobilă.
- Suprafețele portante mobile ale sistemului cu role permit o direcționare ușoară a mobilei în timpul deplasării. Astfel, întoarceți rolele transportoare în direcția dorită (fig. 5).
- Pentru extragerea ulterioară a sistemului cu role, folosiți din nou levierul de ridicat mobilă. Coborâți cu grijă piesa de mobilă.

### Mutarea mobilei

- Aplicați levierul conform descrierii de mai sus. Apăsând levierul în jos, învârtiți cu grijă și apăsați piesa de mobilă către perete. Coborâți cu grijă piesa de mobilă.

### Sugestie practică: Ungerea balamalelor

Pentru ungerea balamalelor, foaia de ulei se poate ridica și coborî ulterior cu ușurință.

### Întreținere

Curățarea pieselor se face cu o cârpă ușor umezită; se interzice folosirea de diluanți. Rolele și piesele mobile se vor unge ușor.

### Cuprins

1 levier de ridicat mobilă

4 sisteme de role transportoare



# SK Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

## Použitie:

Posunovanie a presun nábytku, nadvihovanie dverí v rámci udanej nosnosti. Iné použitie sa vylučuje.

## Bezpečnostné pokyny

- Pri nadvihovaní predmetov je potrebná prítomnosť druhej osoby, ktorá bude dávať pozor, či sa predmet nepreklápa.
- Prepravovaný predmet nesmie prekročiť menovitú nosnosť zdviháka.
- Je nevyhnutné neprestajne venovať pozornosť správnej polohe zdviháka a posunovacích valčiek.
- Nepodkladajte na pod nadvihnutý predmet ruky a nohy.
- Dbajte na nerovnosť podkladu.
- Nepoužívajte v prípade klesajúceho či stúpajúceho podkladu.
- Súprava je nevhodná pre prepravu osôb.
- Posunujte len po rovnom podklade.
- Počas prepravy nábytok nepreklápajte.
- Počas prepravy nábytok dobre upevnite.
- V prípade poškodenia výrobok ďalej nepoužívajte.
- Pozor! Stredové zaťaženie!
- Chráňte pred vlhkosťou.
- Maximálna zaťažiteľnosť pri štyroch posunovacích kolieskach je celkovo 150 kg.
- Vždy používajte všetky štyri posunovacie kolieska.
- Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na používanie.
- Návod na používanie si starostlivo uschovajte pre neskoršie otázky.
- Výhľad používateľa nesmie byť zakrytý výškou nákladu.
- Ak výrobok nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste.
- Počas prepravy musí byť náklad zaistený popruhmi.

| Prepravná podložka          |                |
|-----------------------------|----------------|
| Menovité zaťaženie (kg):    | 150 (4 pieces) |
| Rozmery (mm):               | 105 × 79 × 30  |
| Priemer kolieska (mm):      | ø 27           |
| Počet koliesok:             | 8 (per piece)  |
| Čistá hmotnosť (g):         | 376 (4 pieces) |
| Páka                        |                |
| Priemer kolieska            | ø 37.5         |
| Hrúbka nosného telesa (mm): | 3.0            |
| Priemer páky (mm):          | ø 13.5         |
| Počet koliesok:             | 4              |
| Čistá hmotnosť (g):         | 700            |

## Návod na obsluhu

### Presun nábytku

- Zdvihák nasuňte pod nohu alebo spodnú hranu nábytku (obr. 1). Dbajte najmä na dobré umiestnenie páky - zdvihák musí byť pod predmetom umiestnený až na doraz. Pohyblivé rameno páky musí umožniť tiež použitie v ťažko dostupných miestach (obr. 2).
- Rameno páky stlačte smerom dole (obr. 3) a pod nábytok umiestnite posunovací valček a pritom zaistíte nábytok proti preklopeniu. Celý postup opakujte, pokiaľ to veľkosť a hmotnosť nábytku vyžadujú (obr. 4). Potom odstráňte zdvihák.
- Otočné ložiská prepravného valčeka dovoľujú bezproblémové otáčanie nábytkom počas posunovania. Pokiaľ chcete nábytkom otáčať, stačí iba nastaviť prepravné valčeky do požadovaného smeru (obr. 5).
- Rovnako jednoduché je valčeky odstrániť a nábytok umiestniť do patričnej polohy. Stačí použiť zdvihák.

### Posunovanie nábytku

- Zdvihák použite ako v predchádzajúcom prípade. Rameno páky stlačte smerom dolu, opatrne ním otočte a predmet posuňte ku stene. Potom odstráňte opatrne zdvihák a nábytok umiestnite do príslušnej polohy.

### TIP: namazanie dverných pántov

Pokiaľ chcete namastiť dverné pánty, potom nadvihnite dvere zdvihákom, namastite pánty, odstráňte zdvihák a dvere umiestnite do pôvodnej polohy.

### Údržba

Utrite jednotlivé diely vlhkou handričkou, nepoužívajte rozpúšťadlá. Osy valčiek a pohyblivé diely ľahko naolejujte.

### Obsah:

1 zdvihák

4 posuvné valčeky

# SI Navodila za uporabo in varnostni napotki

## Področja uporabe:

Premikanje in prestavljanje kosov pohištva, dviganje vrat, znotraj navedene nosilnosti. Drugačna uporaba je izrecno izključena.

## Varnostni napotki

- Pri dviganju predmetov mora vedno dodatna oseba paziti, da se predmet ne more prevrniti.
- Predmet, ki ga želite transportirati, nikoli ne sme presegati nazivne nosilnosti.
- Vedno bodite pozorni na pravilno namestitve dvigala za pohištvo in vozička za premikanje pohištva.
- Nikoli ne dajajte rok ali stopal pod dvignjen predmet.
- Bodite pozorni na neravnosti v tleh.
- Ne uporabljajte na naklonih oz. klancih.
- Ni primerno za transport oseb.
- Uporabljajte samo na ravni površini.
- Kosov pohištva med transportom ne nagibajte.
- Kos pohištva med transportom dobro držite.
- V primeru okvare prenehajte z uporabo.
- Pozor! Sredinska obremenitev!
- Zaščitite pred vlago.
- Največja obremenitev pri štirih vrtljivih kolesih je skupno 150 kg.
- Vedno uporabljajte vsa štiri vrtljiva kolesa.
- Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo.
- Navodila za uporabo shranite za poznejša vprašanja.
- Višina tovora ne sme ovirati pogleda uporabnika.
- Če izdelka ne uporabljate, ga hranite v suhem prostoru.
- Med prevozom mora biti tovor pritrjen s trakovi.

| Transportni voziček             |                |
|---------------------------------|----------------|
| Obremenitev (kg):               | 150 (4 pieces) |
| Mere (mm):                      | 105 × 79 × 30  |
| Premier kolesa (mm):            | ø 27           |
| Število koles:                  | 8 (per piece)  |
| Neto teža (g):                  | 376 (4 pieces) |
| Vzvod                           |                |
| Premier kolesa                  | ø 37.5         |
| Debelina nosilnega telesa (mm): | 3.0            |
| Premier vzvoda (mm):            | ø 13.5         |
| Število koles:                  | 4              |
| Neto teža (g):                  | 700            |

## Napotki za uporabo

### Premikanje pohištva

- Dvigalo za pohištvo postavite pod eno nogo pohištva ali spodnji rob pohištva (sl. 1). Bodite pozorni na dobro namestitve dvigalne površine. Dvigalo za pohištvo je treba postaviti pod predmet do prislona. Premični vzvod omogoča tudi uporabo na težko dostopnih mestih.
- Dvižno ročico pritisnite navzdol (sl. 3) in pod pohištvo postavite voziček za premikanje pohištva, pri čemer pohištvo zavarujte, da se ne more prevrniti. Postopek ponovite in postavite nadaljnje vozičke, če so potrebni zaradi velikosti in teže kosa pohištva (sl. 4). Odstranite dvigalo za pohištvo.
- Vrtljive naležne površine transportnega vozička omogoča enostavno krmarjenje med premikanjem pohištva. Pri tem transportna kolesca enostavno obračajate v zeleni smeri (sl. 5).
- Ko želite transportni voziček odstraniti, ponovno uporabite dvigalo za pohištvo. Kos pohištva previdno spustite.

### Pomikanje pohištva

- Dvigalo za pohištvo namestite, kot je opisano zgoraj. Vzvod potisnite navzdol, ga previdno zavrtite in pohištvo pomaknite ob steno. Kos pohištva previdno spustite.

## NAMIG: Mazanje vratnih tečajev

Za mazanje vratnih tečajev je mogoče tečaj z dvigalom za pohištvo enostavno dvigniti in spet spustiti.

## Vzdrževanje

Dele čistite z vlažno krpo in ne uporabljajte topila. Osi koles in premične dele rahlo naoljite.

## Vsebina

1 dvigalo za pohištvo

4 vozički za premikanje pohištva

# TR Kullanma talimatı & Güvenlik bilgileri

## Uygulama alanları:

Belirtilen taşıma kuvveti içerisinde mobilyaların itilmesi ve kaydırılması, kapıların kaldırılması. Amacı dışında diğer kullanımlar yasaktır.

## Güvenlik bilgileri

- Bir nesnenin kaldırılması sırasında devrilmemesi için her zaman ikinci bir kişi dikkat etmelidir.
- Taşınacak nesne nominal taşıma kuvvetini aşmamalıdır.
- Mobilya taşıyıcısının ve sıralama rulolarının yerine doğru oturmasına daima dikkat edilmelidir.
- El veya ayakları asla yukarı kaldırılmış bir nesnenin altında tutmayın.
- Zemindeki engebelere dikkat edilmelidir.
- Yokuş yukarı veya yokuş aşağı kullanılmamalıdır.
- Kişilerin taşınması için uygun değildir.
- Sadece düz zeminlerde yerleştirin.
- Mobilyalar taşıma sırasında devrilmemelidir.
- Mobilya taşıma sırasında iyice tutulmalıdır.
- Bozulduğunda artık bir daha kullanmayın.
- Dikkat! Ortalayarak yükleme yapın!
- Nemden koruyun.
- 4 taşıma aracı ile âzami taşıma kapasitesi 150 kg'dır.
- Lütfen her zaman 4 taşıma aracını da kullanın.
- Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- İleride bakmak üzere kullanma kılavuzunu saklayın.
- Yükün yüksekliği kullanıcının görüş açısını engellememelidir.
- Ürünü kullanmayacaksanız kuru bir yerde depolayın.
- Taşıma işleminde yük, kemerlerle sabitlenmelidir.

| Taşıma arabası      |                |
|---------------------|----------------|
| Nominal yük (kg):   | 150 (4 pieces) |
| Ölçüler (mm):       | 105 × 79 × 30  |
| Tekerlek çapı (mm): | ø 27           |
| Tekerlek sayısı:    | 8 (per piece)  |
| Net ağırlık (g):    | 376 (4 pieces) |

| Kol                               |        |
|-----------------------------------|--------|
| Tekerlek çapı                     | ø 37.5 |
| Taşıma gövdesinin kalınlığı (mm): | 3.0    |
| Kol çapı (mm):                    | ø 13.5 |
| Tekerlek sayısı:                  | 4      |
| Net ağırlık (g):                  | 700    |

## Kullanma bilgileri

### Mobilyayı yerleştirme

- Mobilya kaldıracısını bir mobilya ayağı veya mobilya alt kenarına yerleştirin (Şekil 1). Kaldırma alanının doğru oturmasına dikkat edin, mobilya kaldıracısı dayanağa kadar nesnenin altında yerleştirilmelidir. Hareketli kol, zor erişilen yerlerde kullanımı da sağlamaktadır (Şekil 2).
- Kol aşağıya doğru bastırılmalı (Şekil 3) ve mobilyanın altına bir sıralama rulosu yerleştirilmeli, bu arada mobilya devrilmeye karşı emniyete alınmalıdır. Eğer mobilyanın ebadı ve ağırlığı bunu gerektiriyorsa işlem yine tekrarlanmalı ve diğer sıralama ruloları yerleştirilmelidir (Şekil 4). Mobilya kaldıracı çıkarılmalıdır.
- Tekerlekli taşıyıcının döner dayanak yerleri problemsiz manevra yapılmasını sağlamaktadır. Bunun için tekerlekli taşıyıcı istenilen yöne doğru döndürülmelidir (Şekil 5).
- Sıralama rulolarının sonradan çıkarılması için mobilya kaldıracısı kullanılmalıdır. Mobilyayı dikkatlice indirin.

### Mobilyayı itme

- Mobilya kaldıracısını yukarıda açıklandığı gibi yerleştirin. Kolu aşağıya bastırın, dikkatlice döndürün ve mobilyayı duvara doğru itin. Mobilyayı dikkatlice indirin.

### İPUCU: Kapı menteşelerinin yağlanması

Kapı menteşelerinin yağlanması için kapı panelleri mobilya kaldıracısı ile zahmetsiz bir şekilde kaldırılır ve tekrar indirilir.

### Bakım

Temizlik için parçalar nemli bir bez ile silinmeli, çözücü maddeler kullanılmamalıdır. Rulo aksları ve hareketli parçalar hafifçe yağlanmalıdır.

### İçindekiler

1 Mobilya kaldıracısı

4 Sıralama ruloları

# Service:

Conmetall Meister GmbH

## Kundenservice

Warenannahme Tor 3  
Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430  
          +49 (0) 202 / 24750 431  
          +49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: [meister-service@conmetallmeister.de](mailto:meister-service@conmetallmeister.de)

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit  
Genehmigung der

### Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26  
29223 Celle • GERMANY  
[www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de)

2024

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich  
geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes  
ist ohne Zustimmung der Conmetall Meister GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen,

Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in  
elektronischen Systemen.

